

Program wydarzeń/Programme of events

- 5.04 | 18.00 Wernisaż wystawy/Exhibition opening
- 12.04 | 17.00 Orowadzanie kuratorskie/Curatorial tour
- 14.04 | 12.00 Warsztaty rodzinne dla dzieci 5–12 lat/
Family art class for children aged 5–12
prowadzenie/led by: Tomasz Broda
- 21.04 | 16.00 *Piękna Telimena* – warsztat artystyczny
dla dorosłych/*Beautiful Telimena* –
art class for adults
- 10.05 | 17.00 Czytanie performatywne fragmentów
Pana Tadeusza/Performative reading
of excerpts from *Pan Tadeusz*
czyta/read by: Irena Rybicka
- 12.05 | 12.00 Warsztaty rodzinne dla dzieci 5–12 lat/
Family art class for children aged 5–12

- 12.05–13.05 | 10.00 *Kompozycje kwiatowe w przestrzeni i w rysunku – kurs dla dorosłych/Flower compositions in space and in drawing – art course for adults*
prowadzenie/led by: Arobal (Bartosz Kociemba)
- 13.05 | 12.00 Oprowadzanie kuratorskie/Curatorial tour
- 19.05 | 15.00 Ilustracja książkowa dla początkujących – warsztaty dla dorosłych/*Book illustration for beginners – art class for adults*
prowadzenie/led by: Anna Szejdewik (Coxie)
- 9.06 | 12.00 Warsztaty rodzinne dla dzieci 5–12 lat/
Family art class for children aged 5–12
- 9.06 | 16.00 Świat ilustracji do *Pana Tadeusza* – wykład/
The world of illustrations to *Pan Tadeusz* – lecture
prowadzenie/led by: Katarzyna Roj

All events hosted in Polish.

Na warsztaty, wykład i oprowadzania wstęp bezpłatny, liczba miejsc ograniczona. Zapisy na warsztaty oraz możliwość rezerwacji wejściówek na wydarzenia: zapisy@ossolineum.pl
Kurs dla dorosłych: karnet 100 zł, rezerwacja: zapisy@ossolineum.pl

**KY S I E G I
P A N T A D E U S Z**

The Books of Pan Tadeusz
wystawa/exhibition

5.04.2018–30.06.2018



12 ksiąg poematu Adama Mickiewicza. 12 autorów wizualnych. Co miesiąc jedna odsłona – takim hasłem Muzeum Pana Tadeusza zapowiadało w 2017 roku nowe plakaty do kolejnych ksiąg *Pana Tadeusza*. Do udziału w projekcie zaproszono artystów z różnych dziedzin sztuki i dizajnu, a każdy z nich korzystał z bardzo odmiennej estetyki. Jednak ta wystawa to nie tylko prezentacja dwunastu powstałych prac. To podróż od 1881 roku, gdy pojawiło się pierwsze zilustrowane wydanie poematu, do dzisiaj. Podróż nie tylko prezentująca historyczny rozwój języka wizualnego, który towarzyszył *Panu Tadeuszowi*, ale także poszukująca tropów i motywów, a może nawet i fetyszy kolejnych artystów, którzy na swój, często bardzo pokrętny sposób, tworzyli własną, alternatywną przestrzeń do odczytania tego dzieła. Czasami przestrzeń idylliczną i przepelnioną nostalgicznym klimatem, innym razem buzującą od krwi. A niekiedy intymną, sięgającą do najbardziej stłumionych emocji, które wydobywają się dzięki wersom Mickiewicza.

Artyści:

Jan Kallwejt, Mirella von Chrupek, Studio Fontarte,
Tomasz Kaczkowski, Karolina Zajączkowska,
Arobal (Bartek Kociemba), Agata Kalinowska,
Manio Lo (Mariusz Walterowicz),
Marta Zdulska, Anna Walterowicz,
Paweł Janczarek, Łukasz Rusznica

kuratorka: Beata Bartecka

współpraca kuratorska: Katarzyna Roj

konsultacja: Anita Soroko

**12 books of Adam Mickiewicz's epic poem.
12 visual artists. One display every month – in these words, the Pan Tadeusz Museum announced the release of new posters for all 12 books of *Pan Tadeusz* in 2017. The project engaged artists from various fields of art and design, each of whom used a different aesthetic. Yet the exhibition is something more than a mere presentation of twelve posters. It's a time-travel from 1881, when the first illustrated edition of the poem was published, to present day. This experience presents not only the historical development of visual language in which *Pan Tadeusz* was referred to, but also researches patterns, motifs, perhaps even fetishes which various artists utilised to create their own alternative space for reading the poem. This space was sometimes idyllic and full of nostalgia, sometimes – boiling with blood, and sometimes – intimate, reaching towards the quietest emotions which Mickiewicz's verses help release.**

Artists:

Jan Kallwejt, Mirella von Chrupek, Studio Fontarte, Tomasz Kaczkowski, Karolina Zajączkowska, Arobal (Bartek Kociemba), Agata Kalinowska, Manio Lo (Mariusz Walterowicz), Marta Zdulska, Anna Walterowicz, Paweł Janczarek, Łukasz Rusznica

curator: Beata Bartecka

curatorial cooperation: Katarzyna Roj

consultation: Anita Soroko



200 lat
Ossolineum
1817—2017



**MUZEUM
PANA
TADEUSZA**
OSSOLINEUM

Muzeum Pana Tadeusza

Zakładu Narodowego im. Ossolińskich

Kamienica Pod Żółtym Słońcem

Rynek 6, 50–106 Wrocław

czynne: wtorek–niedziela, 10.00–18.00

www.muzeumpanatadeusza.pl

www.facebook.com/panatadeusza

www.instagram.com/muzeumpanatadeusza